Omari's Sister's Translations

Translation & English Adaptation: Kotomi
Image Editing: MnD, Kuroneko003& Ichigo Stars
Lettering: Silver Lunar
Proofreading & QC: Kuroneko003 & Faith

Please do not upload to any manga aggregator sites.

Please support the artist and the distributor by purchasing the manga if it becomes licensed and available in your country.

This one-shot appeared in the one-shot compilation "Nemurenu Kishi ni Hanataba wo"

SFX: HOORAY!
THIS IS A STORY FROM A DISTANT ERA
IN A FARAWAY LAND.
Let's go, Elina.
IN THIS DISTANT LAND, THERE WERE CREATURES CALLED "ORCUGAS".
SFX: SPLASH
It's our last race!
IT WAS SAID THAT ORCUGAS COULD GLIDE THROUGH THE WATER FASTER THAN ANY OTHER ANIMAL ALIVE IN THE CRYSTAL-CLEAR OCEANS . . .
HOWEVER, LIKE MANY OF NATURE'S ENIGMAS, THESE CREATURES HAVE REMAINED SHROUDED IN MYSTERY . . .
OVER THE BLUE

THIS IS THE STORY OF THE BEGINNING OF
ONE YOUNG MAN'S AND AN ORCUSA'S JOURNEY.
OVER THE BLUE
オーバー・ザ・ブルー
by Yumi Kiiro

7 YEARS AGO
GET YOUR HANDS OFF ME !!
I WAS 11 YEARS OLD.
Oh?
YOU GUYS ARE MONSTERS BUYING AND SELLING PEOPLE LIKE OBJECTS!!
Quit struggling, brat!
He's the only one we haven't been able to sell off . . .
You've got a quite spunky one, don't you?
That number five kid has caught my eye. I'll take him.
Thank you for your patronage!
SFX: CHOMP
がぶ
GYAHH!

My name is Asumi Yamaga, and I'm the president of a trading company.
From today on, I'll be your master, Kazui-kun.
By the way, doesn't my outfit quite resemble Captain Hook today?
.....
What's with this guy?
You cosplaying bastard, what do you want with me?
I don't have any intention of turning you into a slave or a plaything.
You shouldn't say "bastard" in front of a lady.
All you must do is face a certain challenge for me.
Welcome back, President.
This is amazing...
This is your room.
SFX: GACHA

What's this ...
A huge pool room?
Awesome! I've never seen a real one before ...
SHOVE
Is it here?!
The "Mysterious Beast Orcuga"?!
SFX: SPLOOSHI
SFX: BUBBLES
Do you know of the "Orcuga"?
The rare and beautiful beast that resides in the crystalline seas ...

Her name is Elina.
We caught her a few days ago. She's a female Orcuga.
It seems she has no family, and so was all alone.
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SFX: SHUDDER

What's that . . .?!
It's a race in which the water creatures compete against one or two other creatures. Nowadays, amongst the business community, one is expected to participate.
The task of taming an Orcuga is next to impossible, so do your best.
Tee-hee
. . .
THAT WAS
Oi!
HOW ELINA AND I FIRST MET.
From today forward, you will be responsible for watching over Elina. You'll be with her at all times. You will eat and sleep together. You will make your way into her heart.
During the day you will learn the art of Orcuga riding . . . that is, if you want to survive.
Da— Damn you . . .
Cough Cough
. . . Huh?!
You will become Elina's rider for the Orcuga Race.
GASP
Oh my, you're quick.
You have good judgment.
If you make a wrong move, she could crush you to death in her jaws. She is an animal, after all.
?!

AS A CHILD WITH NOWHERE ELSE TO GO,
I HAD NO WAY OF OPPOSING PRESIDENT COSPLAY.
Okay, that's all for today.
you're still young, so this shouldn't tire you out.
Kazuki-kun?
299 . . .
Three-hundred!!
I'm dead tired . . .
THAT SADISTIC FREAK . . .
Wobble
You're doing it all wrong! Put some muscle into it!!
ORCUSA RIDING INSTRUCTOR: SUDOU
The first half to riding an Orcuga is physical strength, and the second half is physical strength! You got it?!
Hey, Elina!
Come on and eat out of my hand already.
The instructor says that sharing a meal is the first step to deepening trust.
SLISH
. . . . . .
SILENCE
RR

DAY 1
Hurry and Make Friends with Elina-chan, so you can ride the real thing!
I'm hungry
Whoah!
BOING
BOING
SWISH
AUTOMATED ORCUGA
If you're gonna be that way, then I won't eat until you eat!!
DAY 2
I'm hungry
Today's lesson will be a Thousand Knocks!
I don't know what you're talking about!
DAY 4
I wonder... is this edible...?
I'm hungry! Dummy
I'm tired!
DAY 3
If you don't want me to starve to death, then just shut up and eat, dummy!!
*DUMBBELL
Day 5...
Day 6...
ONE WEEK . . .
I can't go on...
.....

...
Please
eat
...
Eli
...
na
...

*DRESSED AS A NURSE TODAY

He's a marvel, President.
He managed to open up the heart of that stubborn Orcuga in such a short time.
Yesterday, Eliena let me ride on her back.
Hey Coach, guess what!
It seems like that kid's personality has a kind of soothing effect on Elina.
I rode on Elina!!
Naturally, technique is important as an Orcuga Rider, but
an emotional connection between the partners is essential.
In the near future, that kid might just
rock the stadium and emerge as a champion Rider.

THE ULTIMATE PASTIME OF THE ARISTOCRACY . . .
THE ORCUGA RACE IS
NATURALLY, NEITHER THE ORCUGAS NOR THEIR RIDERS HAVE ANY FREEDOM OR RIGHTS.
POSSESSING A "RARE ANIMAL" SUCH AS THE ORCUGA AND ENTERING IT IN COMPETITION WITH A SPECIALLY-RAISED RIDER BECAME A DISPLAY OF WEALTH ... IN OTHER WORDS, IT'S A SOCIAL GATHERING FOR THE AFFLUENT.
ENORMOUS SUMS OF CASH ARE WAGERED ON THE SPOT.
UNTIL I MET PRESIDENT COSPLAY, I HAD NO IDEA SUCH AN EVENT EVEN EXISTED.
Just by wearing this I can breathe underwater.
A "Digital Oxygen Replenishment Mask".
But the power of science is really incredible.
Elina, let's start practicing.
4 YEARS AGO... I WAS 14 YEARS OLD.
IT WAS THREE DAYS BEFORE MY DEBUT AS A RIDER.

splash
ELINA!
Elina?
SILENCE...
It's from stress?
It seems so.
Elina-chan lived in the wild for most of her life.
DOCTOR
For a creature like her... it must seem very cramped in this fish tank.
But that's . . .
until now, it hasn't been a problem. Is it just all the pressure that's been piling up?
. . . . . .
Orcugas are animals that breathe air through their lungs. As such, they will die if they sink.
DOCTOR
. . .
Be careful with her.

Elina
I'm right here beside you
. . . always.
Ugh . . .
. . . THAT'S RIGHT.
I'LL FOREVER BE BY YOUR SIDE
UNTIL DEATH DO US PART.
MY IRREPL-ACEABLE
OTHER HALF
Hm?

SFX: QUICKLY GETS UP
SOMEHOW...
I KNOW HER ...!
Where did you come fr...
I KNOW THIS GIRL .....
.....NO
Who are you .....?!
Wha?!
Wh
?!!

I'VE MET HER...
COUNTLESS TIMES
AT THE THRESHOLD OF MY DREAMS.
Are ...
Are you ... Elina?
AGAIN AND AGAIN ...
... KAZUI ...
2 DAYS LATER.
THE NEWLY RECOVERED ELINA'S AND MY DEBUT MATCH
WAS A MAGNIFICENT FAILURE.
What the hell was that wimpy excuse for a race?!
NAG
NAG
NAG

THE TRUTH ABOUT ORCUGAS.
I KNEW
HONESTLY, YOU COULDN'T EVEN CALL THAT A RACE.
.....
ORCUGAS HAVE BOTH A HUMAN AND AN ANIMAL FORM.
WHILE LIVING IN THEIR "ANIMAL FORM", THEY CANNOT SURVIVE WITHOUT THE SAME CLEAR OCEAN WATERS.
Or
Don't just stare at me, you eat something too.
THERE HAS NEVER BEEN ANOTHER ORCUGA WHO HAS TRUSTED A HUMAN SO ABSOLUTELY AS TO REVEAL ITS "HUMAN FORM".
KAZUI ...
IT WAS SAID ORCUGAS DON'T REVEAL THEIR HUMAN FORM BECAUSE IT UPSETS HUMANS.
CREAK
Kazui-kuuun!
POOF!
BONK!
Gya!
Hey ...
AND SO, MOST PEOPLE DON'T KNOW ABOUT THIS OTHER SIDE OF THE ORCUGAS.
THEY OCCAS-IONALLY REBEL.
THEY UNDERSTAND AND OBEY HUMAN LANGUAGE BUT JUST LIKE HUMANS,

CALLING OUT TO SOMEONE SIGNIFIES A LOVE THAT IS EXTRAORDINARILY PURE.
KAZUI
SFX: BANG!
READY ...
GO!!
SFX: SPLASH

AND WE'RE OFF! IT'S THE SECOND RACE OF THE DAY HERE AT HANAMI CITY'S RACECOURSE.
LIVING UP TO HIS REPUTATION, SURE BET RIDER NUMBER 2, TAISUKE, IS IN THE LEAD RIGHT FROM THE START!
THE RIDERS SPEED RIGHT ON THROUGH A SHARP CURVE!
GLUB GLUB GLUB
STRAIGHT THROUGH THE UNDERWATER OBSTACLE,
SURGING TO THE LEAD IS . . .
SPLASH
NUMBER . . . 6!
THE LONG-AWAITED NEW RIDER, KAZUI, AND HIS PARTNER, ELINA!
THEY'RE LIGHTNING-FAST!!

SFX: HUZZAH!
A FANTASTIC AND YOUTHFUL 15-YEAR-OLD RIDER HAS APPEARED!!
Tee-hee... good boy.
I'm proud of you.
THIS IS... A NEW RECORD!
A NEW RECORD HAS BEEN SET HERE AT HANAMI CITY RACECOURSE!
Phew
6
She wants to go back into the wilderness?
Elina-chan?!
Yeah.

I'M AN IDIOT... I DIDN'T NOTICE UNTIL SHE CHANGED INTO HER HUMAN FORM
She'll get hurt if she stays in that tiny fish tank,
What's wrong all of a sudden...?! You've also become popular recently ...
You can't quit now!
It's not sudden! She's been feeling this way ever since she collapsed ...
and she collapsed again before this race ...!
THAT COUNTLESS INJURIES COVER HER PALE SKIN,
She's a wild animal at heart ... so I've decided that nature is the best place for her!
As wide as the ocean?! There's no way!!
How about I ask the President if she can make the pool a little wider ...
Hey, Kazui-kun.
Is the reason you say Elina-chan's condition is worsening really only related to the size of the fish tank?
.....
Even so, she ...

THAT FIRST TIME SHE COLLAPSED
WAS IMMEDIATELY BEFORE MY DEBUT, AND I HAD BEEN SO ENGROSSED IN MY STUDIES THAT I ABANDONED HER FOR AN ENTIRE WEEK.
You have some other thoughts at the back of your mind, right?
AGAIN I WAS SO BUSILY IMMERSED IN COLLECTING DATA THAT I DIDN'T STAY BY HER SIDE AT ALL.
AND BEFORE THIS RACE, SHE COLLAPSED AGAIN. . .
YOUNG RIDER SPECIAL EDITION
Ever since Elina-chan came here,
it appears that she's lived on solely to support you.
Do you really think she'll be happy returning to the wild all by herself?
AREN'T YOUR INJURIES PAINFUL, ELINA?

I LOVE THE OCEAN, AND I WANT TO RETURN ... SO BADLY
ALL THE WHILE THE WOUNDS CONTI-NUED TO MULTIPLY.
THEN I WOULDN'T BE WITH YOU, KAZUI.
... BUT
I DON'T CARE WHAT HAPPENS TO ME! I'M GOING TO BEG PRESIDENT TO LET YOU GO BACK TO THE OCEAN ...
GRAB!
More importantly,
will you be okay if you let Elina-chan go?
WHEN I SAW HER FLOATING LIMPLY IN THE WATER,
I THOUGHT MY HEART HAD STOPPED.
...!...

BOTH LONELY WHEN WE FIRST MET
I want... to be together.
WE WERE...
AND WE'LL ALWAYS SUPPORT ONE ANOTHER.
I...
want to get out of here too!
I CAN'T BEAR TO THINK OF A WORLD WITHOUT ELINA.
IF that's what you desire, then you must become stronger.
.....
To be free...
with Elina...
Seriously, Coach?!
The President, though, will definitely never allow it.
She'd kill you.
HEE-HEE-HEE...
...Yeah.
I know.

So ... that's it
Rosem City ...!
You'll need to set your sights on Rosem City Racecourse.
The center stage of the Orcuga Races . . .
Where every Rider aspires to compete?
RACECOURSE
SUPERIOR RIDERS FROM ALL OVER THE COUNTRY GO THERE ANNUALLY TO COMPETE IN THE NATIONAL NUMBER ONE FINALS . . . !
ROSE BAY
THE VENUE, ROSEM RACECOURSE, IS THE COUNTRY'S ONLY NON-MANMADE STADIUM, WHERE REAL SEAWATER FLOWS.
If you can make it to there, perhaps you can find a chance to escape.
to the open ocean beside it ...Rose Bay!

When I was a racer, it was a dream I could never achieve,
but I'm sure you and Elina can do it.
Coach...!
You mustn't be satisfied with a record from a small-time venue like this.
Please keep striving... Love Rider!
Love ...!?
AND SO TIME PASSED.
IT IS THE PRESENT, AND I'M 18-YEARS OLD.
PA-TAN
Elina!

THE FISH TANK WAS EXPANDED
It says I'M the youngest rider in history to do so.
We've done it! We've qualified to race at Rosem.
Flap
Here, check it out!
Coach asked his racing buddies a bunch of questions in preparation!
SKETCH OF THE RACECOURSE
The racecourse is in the middle of this ocean current... on the wall near the side of this underwater obstacle, there's a side entrance.
It's big enough to let one person through.
This waterway leads to Rose Bay . . .
It's a path to the ocean, Elina.

THE...
OCEAN
We'll only have one chance during the race.
There's supposed to be a way for you to return to the ocean from there.
We'll go together.
POUNCE
Whoa!
Ah
There, there,
don't cry. Don't cry.
TOGETHER.

Please do your best.
Tomorrow's race will be the culmination of your effort...
I will.
PRESIDENT...
Kazui-kun, your growth has far exceeded my expectations.
MORE THAN ANYTHING, SHE LED ME TO MEET ELINA,
IF I HAD BEEN PICKED UP BY ANYONE ELSE, THERE'S NO DOUBT MY LIFE WOULD HAVE TURNED OUT TO BE MUCH MORE HARSH.
I'M THANKFUL TO THE PRESIDENT.
SFX: WAAAAHHH
THE TREASURE OF MY LIFETIME.
GLORY AND FAME ARE WORTHLESS IN COMPARISON TO THAT SMILING FACE.
Let's go, Elina.
It's our last race.

IN ORDER FOR US TO BE TOGETHER,
I WILL
Ready...
GO!
GIVE IT MY ALL!
3
SFX: BANG!

SFX: MURMUR ...
Farewell ... Kazui-kun.
THE PAIR WHO HAS VANISHED IS NUMBER ...3! RIDER KAZUI AND HIS PARTNER ELINA!!
ONE OF THEM DIDN'T MAKE IT... I WONDER IF SOMETHING HAPPENED?!
PAST THE UNDERWATER OBSTACLE, ALL THE RIDERS ARE SURFACING ...
... HUH?! WHAT'S THIS ...
SFX: SPLISH SPLISH
SFX: SPLASH
It- It won't budge ...!!
TIGHT
TIGHT
CROWD FAVORITE AND RISING STAR RIDER, KAZUI!
WHAT ON EARTH HAS HAPPENED TO HIM?
YANK
I BROUGHT YOUR CLOTHES!
PUT THEM ON!!
Oh.
3

Even though I was always watching you ...
you never noticed me ... did you?
So narrow-minded
You're such an idiot
Kazui-kun.
SFX: CHATTER
Is he okay?
I'm worried for Elina!
SFX: SLIP
Though you've made the past 7 years
worth all the while.
... So
If you overcome this Final trial
CLICK
I will set you free.

SFX: CHOKE
ガバぼっ
!!!
Good-bye.
カツ
カツ
カツ
WHAT'S GOING ON?!
SUDDENLY ... I CAN'T BREATHE ...!!
ELINA...!!
WHY... NOW?
IS THE OXYGEN REPLENISHMENT MASK ...
BROKEN...?!

I WANT TO LIVE
WITH YOU ...!
I ...PERUSED ANCIENT TEXTBOOKS FROM COVER TO COVER TO STUDY ABOUT ORGUSAS.
IT WAS ALL FOR OUR FUTURE
...
AND YET
I'M SORRY.
I CAN'T HOLD MY BREATH ANY LONGER ...!!

. . .
FOR SOME REASON AN INTER-ESTING THEORY
FROM ONE PIECE OF LITERATURE COMES TO MIND.
. . .
YES.
IT SAID, "WHEN THEY FIND AND BOND WITH THEIR LIFETIME'S 'ONE AND ONLY PARTNER,' ORCUSAS EXPERIENCE ULTIMATE HAPPINESS."

SFX: SURFACES
Wow . . .
This is terrific!
It's like a beautiful dream.
So this is what the real ocean is like.
THIS IS THE STORY OF THE BEGINNING
THE FACT THAT WE ARE NOT THE SAME SPECIES MAKES NO DIFFERENCE...I KNOW
FROM NOW ON, WE WILL SURELY LIVE LIFE TO THE FULLEST...
I KNOW THIS TO BE TRUE BECAUSE
I'M HAPPY WHEN I'M WITH ELINA.

OF ONE BOY'S AND ONE GIRL'S JOURNEY.
THEIR FUTURE BEYOND THIS STORY
Ah!
WILL SHIMMER GENTLY AS THE SEA.
OVER THE BLUE/END :'(